

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

22 березня 2026 – 5-а Нед. Вел. Посту, прп. Марії Єгипетської March 22, 2026 – 5th Sunday of Great Fast, St. Mary of Egypt – Tone 8

9:30AM	За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors	Monday, March 23
Понеділок, 23 березня		Monday, March 23
8:30AM	† Ярослав Харчишин (ж. Оксана Ватуляк)	† Jaroslaw Charchyshyn (Oksana Vatuliak)
6:00PM	<i>Хресна Дорога (англ.)</i>	<i>Stations of the Cross (English)</i>
Вівторок, 24 березня		Tuesday, March 24
8:00AM	† Анатолій і Лоня – <i>Панахида</i> (ж. род. Богданович)	† Anatole and Lonya w/ <i>Panakhya</i> (Bohdanowycz Family)
Середа, 25 березня – Благовіщення Пречистої Діви		Wed., Mar. 25 – Annunciation of B.V.M.
9:00AM	† Гаррі Яшин (ж. Родина)	† Harry Jashyn (Family)
6:00PM	За Парафіян та жертводавців	For Parishioners & Benefactors
Четвер, 26 березня		Thursday, March 26
8:30AM	За здоров'я Костянтина (ж. род. Угрин)	Health of Kostiantyn (Uhryn Family)
6:00PM	† Віра та Ілля (ж. Олег і Надя Мачай)	† Vera & Ilya (Oleh & Nadia Maczaj)
П'ятниця, 27 березня – <i>Піст від м'яса</i>		Friday, March 27 – <i>Fasting day: No meat</i>
6:00PM	<i>Сорокоусти</i> – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей <i>Sorokousty</i> – <i>Panachyda</i> (memorial service) for Departed Parishioners and Family	
Лазарева Субота, 28 березня		Lazarus Saturday, March 28
8:30AM	† Андрій Герула (ж. Родина)	† Andrew Gerula (Family)
Квітня Неділя, 29 березня – Вхід Господній в Єрусалим		Palm Sunday, March 29 – Entry of Our Lord
9:30AM	За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * <i>Мировання, благословення лози</i>	For Parishioners & Benefactors <i>Anointing, blessing of willows and palms</i>

Великий Четвер, 2 квітня		Holy Thursday, April 2
9:00AM	<i>Літургія св. Василя Великого</i>	<i>Liturgy of St. Basil the Great</i>
6:00PM	<i>Утреня Страстей (12 Євангелій)</i>	<i>Matins of Passion of Christ (12 Gospels)</i>
Велика П'ятниця, 3 квітня – <i>Строгий піст</i>		Great & Holy Friday, April 3 – <i>Strict fast</i>
6:00PM	<i>Вечірня, Обхід та Виставлення Плащаниці</i>	<i>Vespers, Procession & Exposition of Shroud</i>
Велика Субота, 4 квітня		Holy Saturday, April 4
9:00AM	<i>Літургія св. Василя Великого</i>	<i>Liturgy of St. Basil the Great</i>
12:00PM	<i>Єрусалимська Утреня</i>	<i>Jerusalem Matins</i>
2:00-3:00	<i>Св. Сповідь (укр./англ.)</i>	<i>Confessions (Ukr./Eng.)</i>
3:00PM	<i>Свячення пасок</i>	<i>Blessing of Easter Foods</i>
<i>Церква відкрита для молитви до 7-ої год. веч.</i>		<i>Church open for Prayer and Vigil until 7:00PM</i>
Свята Пасха – Воскресіння Христове, 5 квітня		Easter – Resurrection of Our Lord, April 5
8:00AM	<i>Надгробне, Обхід, Воскресна Утреня</i>	<i>Grave Svc, Procession, Resurrection Matins</i>
9:00AM	<i>Пасхальна Літургія, Мировання, Свячення пасок</i>	<i>Paschal Liturgy, Anointing, Blessing of Foods</i>

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 9,11-14 Євангеліє – Мр. 10, 32-45
СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Флп. 4, 4-9 Євангеліє – Ів. 12, 1-18
TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 9:11-14 Gospel – Mark 10:32-45
NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Phil. 4:4-9 Gospel – John 12:1-18

ВЕЛИКИЙ ПІСТ – В кожну п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також у середу. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостини на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Ярослава Харчишина (ж. Оксана Ватуляк).

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в цьому тижні нема зустрічі.

ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР відбудеться у суботу, 28 березня в церковній залі. Просимо парафіян принести печиво для продажу. Будь ласка, зверніться до мужів довір'я з будь-якими питаннями.

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ, що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: У нас ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше особливе намірення. Ви можете зателефонувати до парафіяльної канцелярії або кинути конверти з наміреннями у кошик для збірки.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

GREAT FAST (LENT): We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Holy Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, wrong-doing, evil deeds, TV programs, excessive use of the internet, mobile-phones, i-pods, etc.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Jaroslaw Charchyshyn (req. by Oksana Vatuliak).

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – No class this week.

ANNUAL EASTER BAZAAR will be held on Saturday, March 28 (between 10:00 & 2:00). Donations of baked goods from our parishioners will be greatly appreciated! Please reach out to our Trustees with any questions.

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

IT IS IMPORTANT TO REMEMBER that before and after the Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: We still have dates available for the health of a person, the repose of the soul of the Faithfully departed or any other special intention. You may call the parish office or drop your intention envelope in the collection basket.

FREE BOOKS: There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

We continue to live-stream Sunday services on:
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> & www.facebook.com/HTUCCNY

Financial Recap – 03/15/2026

Cash Offerings	\$ 342.00
Holy Mission	900.00
Fuel	60.00
Poor	5.00
Candles	153.00
Dues	490.00
Church Donation	100.00
Easter Flowers	10.00
Food Sales	10.00
Total Contributions:	\$2,070.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary